



“Pride in Performance”

EAST WINDSOR REGIONAL SCHOOL DISTRICT

Richard Katz, Ed.D.
Superintendent

A 6 de septiembre de 2017

Comunidad Educativa de EWRS,

Bienvenidos al comienzo de un nuevo año escolar. Espero que hayan pasado un buen verano. Gracias al trabajo constante y riguroso de muchos, nuestras escuelas están listas para dar la bienvenida a nuestro equipo facultativo, personal escolar, y por supuesto, a nuestros estudiantes.

El ultimo día escolar del año pasado, envié el siguiente mensaje a nuestra comunidad:

Como hemos dicho con anterioridad, los últimos dos años han visto la implementación de un número significativo de iniciativas desde Preescolar hasta el Grado 12º. Cada una de estas iniciativas sirvió un propósito importante y ha mejorado todo aquello que ofrecemos a nuestros estudiantes. En nuestro avance educativo, debemos cuidarnos de no ir acumulando las nuevas iniciativas sobre las anteriores, haciéndolas, de este modo, difíciles de controlar y reduciendo su efectividad e impacto educativos. Por ello, nuestra intención en el año próximo es avanzar en el refinamiento de los programas y actividades, y asegurarnos de que lo que hacemos, lo llevamos a cabo con la mayor efectividad y constancia. Esta manera de pensar no ha de ser entendida como un apoyo al status quo, sino más bien como nuestra visión de progreso en nuestras mejoras y nuestra intención de continuar construyendo lo que hemos comenzado.

Con esto en mente, hemos establecido prioridades para el año escolar entrante centradas en continuar por el mismo camino y hacer que todo funcione. Una cosa es acumular una larga lista de iniciativas y proyectos que impresionen por escrito, y otra muy distinta el asegurarse que estas iniciativas y proyectos se llevan a cabo con efectividad, son relevantes para nuestra comunidad, y tienen un impacto positivo en nuestros estudiantes. Hacer que funcionen, que sean importantes para nuestra comunidad... ése es nuestro objetivo ahora.

Utilizando como motor este año el presente concepto de "hacer que todo funcione", nuestras prioridades se resumen de la siguiente manera:

1. Expandir y mejorar las oportunidades académicas y el rigor educativo para todos los estudiantes mediante:
 - a. Un aprendizaje personalizado para cada estudiante:
 - i. Reforzar el uso de los datos obtenidos por cada profesor y equipos escolares mediante las pruebas académicas evaluativas e informales, así como los datos relativos al estado social y

- emocional del estudiante.
- ii. Incrementar la efectividad de preguntas y comentarios dirigidos a los estudiantes basándonos en lo que sabemos de ellos.
 - iii. Conseguir una participación más consistente del estudiante en cada lección.
- b. Cultivar un plan de desarrollo profesional que (1) enfatice el arte de la enseñanza en vez de concentrarnos en programas, y (2) apoye el conocimiento de estrategias y de las mejores prácticas educativas.
 - c. Refinar el uso de la tecnología con el fin de mejorar la enseñanza y el aprendizaje mediante la planificación continuada y la implementación de Clases Modelo/Clases para el Futuro.
2. Asegurarnos de que todos nuestros estudiantes se gradúan de la escuela secundaria con las habilidades necesarias y un plan adecuado para continuar con las opciones pertinentes después de la secundaria.
 3. Apoyar las habilidades base de alfabetización, concentrándonos en la brecha de logro educativo de los estudiantes presentes y pasados con conocimiento limitado de inglés y estudiantes con necesidades especiales.
 4. Afrontar las necesidades del estudiante pleno, asegurándonos que todos se sienten sanos, a salvo, interesados en las materias y clases, apoyados, y afrontando desafíos académicos apropiados, con oportunidades para su aprendizaje y crecimiento social y emocional.
 5. Reforzar el entrenamiento y el apoyo de los profesores que entran por primera vez a un nivel escolar, a una nueva asignatura/área académica, o contratados reemplazando una baja laboral.
 6. Completar con efectividad el proceso de planificación para la reconfiguración de la escuela de primaria comenzándose dicho proyecto en septiembre de 2018.

Nos ilusiona a todos ver salir a la luz la coordinación de todos estos proyectos y su funcionamiento, especialmente durante el entrante año escolar, 2017-18. Estamos comprometidos en mejorar todas las iniciativas que estamos llevando a cabo y hacer que todo funcione!

Ayuda Estatal, Desgravación Fiscal, y Asignaciones

El Viernes, 14 de julio, se nos notificó que el Estado de Nueva Jersey aprobó un presupuesto adicional de \$1,447,819 como ayuda para el curso escolar 2017-18 en EWRSD.

Estos fondos adicionales fueron distribuidos según se especifica en el siguiente listado:

1. Desgravación Fiscal
Esta asignación redujo la subida de la tasa de impuestos un 20%. \$250,000, o un 17% de la ayuda adicional fue devuelta a la comunidad a través de dicha

desgravación fiscal.

2. Preparación para la iniciativa en el uso de Chromebooks en la escuela de secundaria con una ratio de 1:1.

En años anteriores, hemos invertido de modo significativo en hacer llegar Chromebooks a todos los centros escolares y niveles. Igualmente, hemos llevado a cabo un entrenamiento exhaustivo en su uso y en el uso de Google Classroom, Apps, y Extensiones en la enseñanza del currículo. Aún así, hay clases y asignaturas donde los profesores no tienen Chromebooks o necesitan compartirlos con otros. Debido a esto, algunos profesores no pueden planificar de forma eficaz haciendo el mejor uso de las nuevas tecnologías, y los estudiantes no se benefician plenamente de estas oportunidades o niveles de aprendizaje. Ofreciendo a cada estudiante en los niveles 9-12 su propio dispositivo, eliminaremos esas barreras y los profesores serán capaces de planificar sus unidades didácticas y de diseñar actividades sabiendo que cada estudiante tendrá su dispositivo. Además, con casi un 40% de nuestro alumnado cualificado para el comedor gratuito o a coste reducido, estos dispositivos asegurarán el acceso equitativo para cada estudiante de secundaria.

Con esta nueva compra y distribución en el centro de secundaria, los dispositivos actuales en dicho centro pueden ser reasignados a los centros de primaria y los centros de niveles 6º a 8º llenando los espacios donde actualmente carecen de Chromebooks o donde comparten los que hay disponibles.

Esta implementación no será inmediata, puesto que hay mucha planificación por hacer y no anticipábamos que los fondos nos serían disponibles hasta que recibimos la ayuda adicional. Esperamos poner en marcha el Proyecto piloto de 1 estudiante/1 Chromebook para la primavera de este año escolar finalizando su implementación para septiembre de 2018.

3. Actualización del Estudio de TV del Centro de Secundaria

Este fue un asunto presupuestado inicialmente para el curso 2016-17 pero no se finalizó al final. El estudio tiene actualmente un equipo desfasado y una configuración actualizada nos posibilitará ampliar nuestras capacidades de los cursos actuales y posiblemente ofrecer nuevos cursos.

4. 4 Maestros Bilingües/ESL (1 en Primaria, 1 en grados 6º -8º, 2 en Secundaria)

Estos puestos son necesarios para cumplir con el nuevo mandato estatal que limita el número de estudiantes en Bilingüe. Los requisitos se anunciaron después de que nuestro presupuesto inicial se hubiera completado. Estos puestos aliviarán el tamaño de las clases.

5. Continuación en el Entrenamiento de Maestros BSI para ser Certificados en ESL

Nuestra población de estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma continúa creciendo. De hecho, aproximadamente el 50% de los estudiantes recién matriculados durante el año pasado hablan un idioma distinto al inglés en casa. Mientras que no todos ellos requieren el apoyo del programa de ELL, es un indicio de la creciente necesidad de estar preparados para afrontar las

necesidades de nuestros estudiantes y de nuestro compromiso de servir a cada niño, cada día.

Como resultado, el año pasado formamos una asociación con la Universidad de Rowan, por la cual se acabó creando un programa conjunto donde los maestros y profesores participantes de EWRSD recibirán sus Certificados en ESL. Si se dispone de financiación, nuestro objetivo es continuar con este esfuerzo y extender la oportunidad a más maestros del distrito. Esta asignación de fondos nos permitirá incrementar el número de maestros y profesores certificados en ESL en el distrito, algo que es muy necesario para el futuro, y expandir el repertorio de nuestros actuales educadores.

Vacante en el Consejo Escolar de EWRSD

Debido a la renuncia de uno de los miembros del Consejo Escolar, Kennedy Paul, un representante de East Windsor, hay una vacante al Consejo Escolar del Distrito de East Windsor. Los interesados deben enviar sus cartas a la atención de Paul M. Todd, Administrador de Negocios/Secretario del Consejo Escolar, y deben de ser recibidas con fecha límite el Viernes, 22 de septiembre de 2017, al final del horario laboral. El Consejo entrevistará a los interesados durante su reunión oficial el 25 de septiembre de 2017, a las 7:30 p.m. en la cafetería del centro de secundaria. El Consejo seguidamente votará en sesión abierta para nominar al nuevo miembro.

La Reconfiguración de Primaria

Nuestro trabajo para reconfigurar los centros de primaria para el curso escolar 2018-19 está muy avanzado. Durante el verano, nuestro centro y los encargados de la Asociación de Maestros, Padres y Alumnos, trabajaron para desarrollar tareas y horarios y se han encargado de las pertinentes acciones. Formaremos equipos de transición para ayudar en las decisiones y en varias tareas. Les mantendremos informados de estas oportunidades. Estamos además planeando nuestra primera presentación a los padres e informarles de las actualizaciones posiblemente durante el mes de octubre. Se les informará con antelación.

Los Resultados de Las Pruebas de AP

Nos congratula compartir con ustedes los resultados de las pruebas de AP del centro de secundaria de Hightstown. Se tomaron 345 pruebas correspondientes a 21 asignaturas. Nos alegramos por nuestros estudiantes, ya que el 87% de las pruebas realizadas consiguieron obtener un 3 o superior, 64% consiguieron un 4 o superior, y 31% consiguieron un 5. Enhorabuena a nuestros estudiantes por sus logros y a nuestro personal escolar y facultativo que les ofreció la base necesaria para conseguir esas calificaciones.

Equipo de Trabajo en MHK

A la par con el equipo de trabajo en el centro de secundaria para la Preparación para la Universidad y la Formación Profesional el año pasado, hemos comenzado un equipo de trabajo que centrará sus esfuerzos en asegurarse que todos los estudiantes están preparados para el rigor de la etapa de secundaria. Este equipo de trabajo se compone

de 12 maestros que están inscritos o han completado un programa de supervisor o administrativo. Este equipo incluye educación especial, matemáticas, ciencias de la naturaleza, ciencias sociales, idioma extranjero, inglés, y maestros de arte junto con un miembro del equipo de apoyo al estudiante, administradores y supervisores de los centros. Las reuniones comenzaron durante el verano y los resultados de este trabajo se compartirán según vayan surgiendo.

Análisis de Paro Cardíaco Súbito (SCA en sus siglas en inglés)

Guarden la fecha – La Deborah Hospital Foundation estará en el Centro de Secundaria de Hightstown el 21 de octubre para llevar a cabo un análisis de Paro Cardíaco Súbito. El programa está designado para identificar los riesgos cardiovasculares que pueden poner a los estudiantes en peligro de sufrir un paro cardíaco. Aproximadamente 9500 jóvenes sufren SCA cada año y este programa voluntario ayudará a identificar a los estudiantes que pueden correr el riesgo.

El programa Deborah se ofrece sin coste para los padres y en él se evaluará lo siguiente:

- Miocardiopatía Hipertrófica, Hypertrophic cardiomyopathy, Miocardiopatía Arritmogénica del ventrículo derecho, Miocardiopatía Dilatada, Miocarditis, Síndrome de Brugada, Síndrome de QT Largo, Enfermedad de Lev y Lenegre, Síndrome de QT corto, Síndrome de Preexcitación, Enfermedad Arterial Coronaria.

El programa está abierto a todos los estudiantes de edades entre 12-19. Las evaluaciones serán llevadas a cabo por cardiólogos titulados, enfermeros practicantes, asistentes de médico, enfermeros titulados, y técnicos de EKG y de ecocardiogramas. Animamos encarecidamente a los padres que se beneficien de este programa. Se enviará más información al final de septiembre.

Empaquetando el Hambre

El Departamento de Enfermería está dirigiendo una iniciativa para trabajar conjuntamente con el Banco de Alimentos Street Friends de Mercer para traer el programa "Send Hunger Packing" (Empaquetando el Hambre) a nuestro distrito para el presente curso escolar, 2017-2018.

El programa atiende las necesidades de niños hambrientos ofreciendo comida nutritiva y de fácil preparación para llevarla a casa durante los fines de semana y los días festivos y vacacionales (excepto en los veranos) cuando otros recursos no están disponibles. Los alimentos son empaquetados y entregados al final de la semana. Además de los paquetes semanales, una vez a la semana se entrega a los estudiantes un tarro de mantequilla de cacahuete y mermelada. También, se les entrega un cepillo de dientes y pasta dental cuatrimestralmente. Se enviará más información a los padres en breve.

Actualización de los Proyectos en los Centros

El Vestuario de la Piscina de Chicos y Chicas en el Centro de Secundaria de Hightstown
Este verano nos comprometimos a terminar la renovación de ambos vestuarios. Hemos renovado completamente estos espacios con nuevos armarios, accesorios, y zonas de

duchas. Además, entre las renovaciones se incluye un piso antideslizante de resina epoxy, zonas privadas para el cambio de atuendo, y un secador para los bañadores. La finalización de este proyecto está programada para mediados de septiembre.

La Fase 2ª del Campo Atlético de Melvin H. Kreps Middle School

El resto de los campos atléticos (campo de hockey, campo de beisbol, y campo de fútbol) se renovaron completamente este verano para acondicionarlos acorde con los estándares establecidos en la renovación del campo de beisbol y el campo atlético el año pasado. El césped existente se quitó, removiendo y filtrando las capas de tierra superficiales a las que se añadió tierra nueva. Este nuevo suelo de alta calidad se redistribuyó ayudando a mantener la calidad de los campos. Se plantó césped ya crecido en las zonas de juego de las inmediaciones con semillas de césped plantadas en los alrededores. Ampliamos el sistema de regadío desde el pozo instalado el año pasado para hacerlo llegar a todos los campos.

El Pabellón del Centro de Primaria Ethel McKnight

A principios de 2016, en una tormenta de viento, el pabellón de EMK se desprendió de su base y dañó el ventanal del techo de la entrada principal del centro escolar. No pudimos trabajar en la reconstrucción de la ventana durante el verano de 2016 por motivos de los requisitos del seguro. De vuelta al centro este año, notarán que el nuevo y familiar pabellón ha vuelto y el ventanal ha sido arreglado.

Fueling Facility Pump Replacement

Tenemos en funcionamiento una estación de gasolina la cual es utilizada por los vehículos del distrito, así como vehículos del pueblo de East Windsor y del condado de Hightstown mediante un acuerdo para su uso conjunto. Este verano hemos instalado nuevas bombas de distribución y un sistema de software para llevar un seguimiento de su uso y facturación.

Cambio del Drenaje de Alcantarillado en Grace N Rogers

El drenaje de alcantarillado situado en la glorieta para autobuses se reconstruyó este verano.

Cambio Parcial de las Aceras en los Centros Escolares Rogers and Black

Secciones de las aceras fueron cambiadas en ambos centros.

Habitación para el Correo de los Maestros en Melvin H Kreps

Tras 40 años, la habitación del correo de los docentes se renovó con nuevo mobiliario y una nueva mano de pintura.

Bienvenidos a Los Nuevos Profesores y Personal Escolar

EMK

Kendra Eggert – Grado 4
Maria De Leon Coste - Español
Caitlyn Borzone – Educación Especial
Lauren LoBue – Apoyo Académico

PLD

Lillian Fiore - Guardería
Alysha Epstein – Grado 1
Andrea Tarnavskyj – Grado 2
Ashleigh Groome – Grado 5
Thomas Elliott – Grado 5
Maria De Leon Coste - Español
Kiersten Gault – Educación Especial
Lauren LoBue – Apoyo Académico
Timothy Roselle - Arte
Gina Raimondo - Enfermera
Michelle Farrell – Asistente de docente
Jennifer Bavati – Instructor de Kidcare
Natalie Zodda – Instructor de Kidcare
Jennifer Lockwood - Cafetería/Recreo
Lillian Perschetz - Cafetería/Recreo
Helder Salvador - Cafetería/Recreo

GNR

Alexzandria Tragno – Guardería
Norella Abdelaziz - Español
Jessica Stone - LDTC
Jennifer Borg – Asistente de Docente

WCB

Victoria Ernst – Grado 3
Taylor Katawick – Grado 3
Jessica Pizzo – Grado 1
Jennifer Roberts – Grado 1
Norella Abdelaziz - Español
Benjamin Kubey – Instructor de Kidcare

MHK

Aya Elgendy – Inglés
Erica Iezzi - ESL
Rachel Kidd - Inglés
Kerriann Manziano – Salud/Física Ed
Kevin Ott – Ciencias de la Naturaleza
Jennifer Pensabene–Educación Especial
Elizabeth Rozansky - Inglés
Jessica Stone - LDTC

HHS

Chris Guglielmo – Asistente de Dirección
Davina Aziz - Inglés
Brandon Cameron - ESL
Kelsey Collins - Inglés
Matthew Flores – Ciencias Sociales
Jennifer Flynn –Ciencias Sociales
Chazarre Freeman - Inglés
Juan Juarado - Español
Christian Knott – Salud/Ed. Física
Jennifer Mora – Orientadora Escolar
Erin Scheno – Salud/Ed. Física
Rene Ybarbo - Español
Johanna Hernandez - Secretaria

Transportation

Thomas Crystall - Mecánico/Conductor
Guilbaud Chery – Conductor de Autobus
Robert Constantini – Mecánico / Conductor

Administration

Christine Steiner – Supervisor K-2
Christopher Gabbai – Supervisor-at-Risk
Andrew Polo-Assistant Business Administrator